

HUGO GROTIUS
ORDINUM HOLLANDIAE
AC WESTFRISIAE PIETAS (1613)

STUDIES IN THE HISTORY
OF
CHRISTIAN THOUGHT

EDITED BY
HEIKO A. OBERMAN, Tucson, Arizona

IN COOPERATION WITH
HENRY CHADWICK, Cambridge
JAROSLAV PELIKAN, New Haven, Connecticut
BRIAN TIERNEY, Ithaca, New York
ARJO VANDERJAGT, Groningen

VOLUME LXVI

EDWIN RABBIE (ED.)

HUGO GROTIUS
ORDINUM HOLLANDIAE
AC WESTFRISIAE PIETAS (1613)



HUGO GROTIUS

ORDINUM HOLLANDIAE AC WESTFRISIAE PIETAS (1613)

CRITICAL EDITION
WITH ENGLISH TRANSLATION AND COMMENTARY

BY

EDWIN RABBIE



E.J. BRILL
LEIDEN · NEW YORK · KÖLN
1995

The paper in this book meets the guidelines for permanence and durability of the Committee on Production Guidelines for Book Longevity of the Council on Library Resources.

Published under the auspices of the Constantijn Huygens Institute for Text Editions and Intellectual History (The Hague) of the Royal Netherlands Academy of Arts and Sciences.

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

Grotius, Hugo, 1583-1645.

[Ordinum Hollandiae ac Westfrisiae pietas. English]

Hugo Grotius, Ordinum Hollandiae ac Westfrisiae pietas / critical edition with English translation and commentary by Edwin Rabbie.

p. cm. — (Studies in the history of Christian thought, ISSN 0081-8607 ; v. 66)

Includes bibliographical references and index.

Introduction and commentary in English; text in Latin with English translation on facing pages.

ISBN 9004103856 (cloth ; alk. paper)

1. Arminians—Netherlands—Early works to 1800. 2. Church and state—Netherlands—History—17th century—Early works to 1800.

3. Predestination—Early works to 1800. 4. Netherlands—Church history—17th century—Early works to 1800. I. Rabbie, Edwin, 1957- . II. Title. III. Series.

BX6195.G7213 1995

273°.7—dc20

95-18425

CIP

Die Deutsche Bibliothek – CIP-Einheitsaufnahme

Rabbie, Edwin:

Hugo Grotius : Ordinum Hollandiae ac Westfrisiae pietas (1613) ; critical edition with English translation and commentary / by

Edwin Rabbie. – Leiden ; New York ; Köln : Brill, 1995

(Studies in the history of Christian thought ; Vol. 66)

ISBN 90-04-10385-6

NE: GT

ISSN 0081-8607

ISBN 90 04 10385 6

© Copyright 1995 by E.J. Brill, Leiden, The Netherlands

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, translated, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without prior written permission from the publisher.

Authorization to photocopy items for internal or personal use is granted by E.J. Brill provided that the appropriate fees are paid directly to The Copyright Clearance Center, 222 Rosewood Drive, Suite 910 Danvers MA 01923, USA. Fees are subject to change.

TABLE OF CONTENTS

Preface	IX
Introduction	1
1. General Introduction	1
a. Arminius and the conflict on predestination	2
b. Church and State in Holland during the early 17th century	11
c. Arminius' successor: Conradus Vorstius	16
d. Grotius in England, April – May 1613	29
2. The writing of Grotius' <i>Ordinum pietas</i>	37
3. Sources for the text	46
a. The London manuscript (British Library, MS Cotton App. XXVII)	46
b. The first edition (<i>BG</i> no. 817)	52
c. The second edition (<i>BG</i> no. 818)	56
d. Later unauthorized reprints (<i>BG</i> nos. 819–22)	59
e. Conclusion	60
f. Translations	61
4. Reception	73
5. Sources of <i>Ordinum pietas</i>	73
a. Introduction	73
b. First main part: The appointment of Vorstius	74
c. Second main part: The conflict on predestination	76
d. Third main part A: Synods	79
e. Third main part B: Appointment of ecclesiastical officials	81
6. Analysis of the contents	83
7. Remarks on editorial principles.....	91
8. Some remarks on the translation	92

Sigla	93
Latin text and English translation	100
Commentary	243
Appendixes	405
Appendix I: Sibrandus Lubbertus, preface to <i>De Iesu Christo servatore, hoc est cur et qua ratione Iesus Christus noster servator sit, libri quatuor contra Faustum Socinum</i> (Franeker 1611)	405
Appendix II: Sibrandus Lubbertus, preface to <i>Declaratio responsionis D. Conradi Vorstii</i> (Franeker 1611)	411
Appendix III: Sibrandus Lubbertus, preface to <i>Commentarii ad nonaginta novem errores Conradi Vorstii</i> (Franeker 1613)	423
Appendix IV: Fragments from contemporary correspondence referring to <i>Ordinum pietas</i> , its historical background and its reception	441
Appendix V: Sibrandus Lubbertus, preface to <i>Ad scriptum magnifici et clarissimi viri D. Hugonis Grotii ... partes priores duas, in quibus tractat causam Vorstii et remonstrantium, sive pastorum illorum qui sequuntur sententiam I. Arminii annotationes in gratiam lectoris veritatis studiosi conscriptae a Iohanne Bogermanno...</i> (Franeker 1614)	545
Appendix VI: Grotius' manuscript notes in his copy of <i>Ad scriptum magnifici et clarissimi viri D. Hugonis Grotii ... partes priores duas, in quibus tractat causam Vorstii et remonstrantium, sive pastorum illorum qui sequuntur sententiam I. Arminii annotationes in gratiam lectoris veritatis studiosi conscriptae a Iohanne Bogermanno...</i> (Franeker 1614)	547
Appendix VII: Extract from Henry Jacob, <i>Reprehensio iustae ac necessaria Hugonis Grotii</i>	585
Appendix VIII: Sibrandus Lubbertus, preface to <i>Responsio ad Pietatem Hugonis Grotii</i> (Franeker 1614)	593
Appendix IX: [Hugo Grotius], <i>Bona fides Sibrandi Lubberti demonstrata ex libro quem inscripsit Responsonem ad Pietatem Hugonis Grotii</i>	601

Appendix X: <i>Decretum illustrissimorum ac praepotentum dominorum Ordinum Hollandiae et Westfrisiae contra libellum Sibrandi Lubberti inscriptum Responsio ad Pietatem Hugonis Grotii</i>	621
Appendix XI: Matthaeus Sladus, preface to <i>Disceptationis cum Conrado Vorstio ... pars altera...</i> (Amstelodami 1614)	623
Appendix XII: <i>Decretum illustrium ac potentum Ordinum Hollandiae et Westfrisiae pro pace ecclesiarum</i>	629
Abbreviations	631
I. Bible	631
II. Classical, Patristic and Medieval authors	632
III. Other abbreviations	638
Bibliography	643
Works of Grotius	643
Printed sources and contemporary literature (before 1800)	644
Secondary literature (after 1800)	660
Indexes	677
Index of Biblical references	677
Index of ancient and Medieval authors	679
Index of names	687
Index of subjects	709